JUNG PUMPEN

10 /2L	10 /2L	120/2L		
300				
400	400			
0 /2L	0 /2L	20/2L		
10/4	1 /4	2 /4	2 /2	3 /2
100 /2L	100 /2L	1020/2L	1010/4	
1010/4	101 /4	102 /4	102 /2	103 /2
1210/4	121 /4	122 /4	122 /2	123 /2

DE

EN

FR

IT

NL

PL

CZ

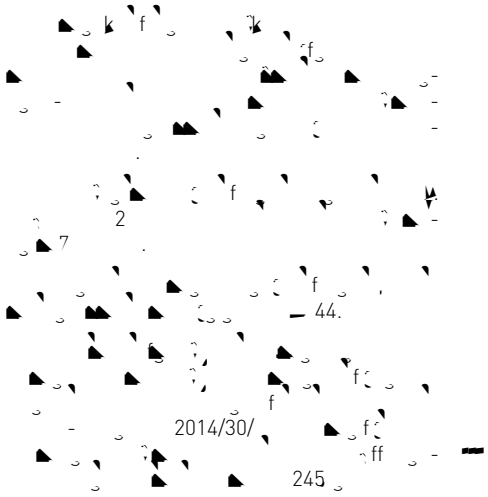
SK

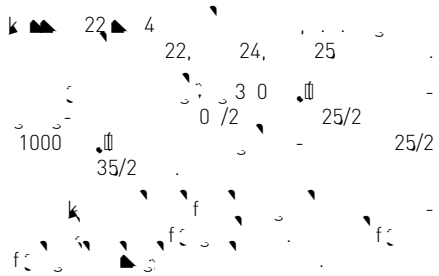
HU

RO

ZH

EINSATZ





Kontrolle des Schneidspaltes



f 300, - -
f - .

In the case of duplex units: External 230V~ flashing light or warning light (accessory)

230 (1)
41.

f
40. -
1.

2 f
2
(===)
2
(( ))

OPERATION

Test run and functional check

1. f .
2. - ff
.
3. f
f .
4. - .
5.
k . f f f
.
7 .
k f -
.

Automatic operation

f . k -
ff -
k
(
f 300 f
).

Attention! f f
f (.
), - ff
2. 2 ff

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

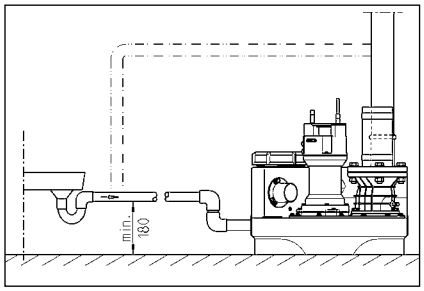


ATTENTION!

Qualification du personnel

Amenée supplémentaire DN 50 horizontale

ATTENTION !



INSTALLATION ÉLECTRIQUE

ATTENTION !

Postes en courant monophasé

Postes en courant triphasé

ATTENTION!

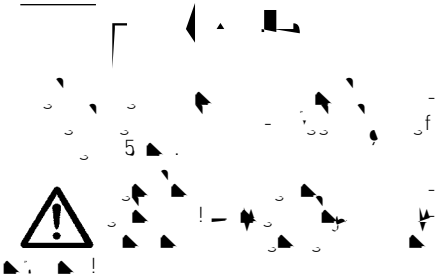
Montage de l'unité de commande (pas compli 300)

Niveaux de commutation

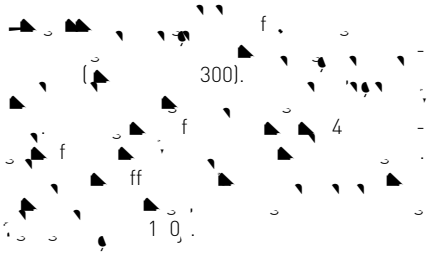
Régler à nouveau le niveau d'enclenchement (pas compli 300)

Dispositif d'alarme

Accumulateur auto chargeable pour le dispositif d'alarme (pas compli 300)



Compteur horaire



GEBRUIK FECALIËN-POMPINSTALLATIES

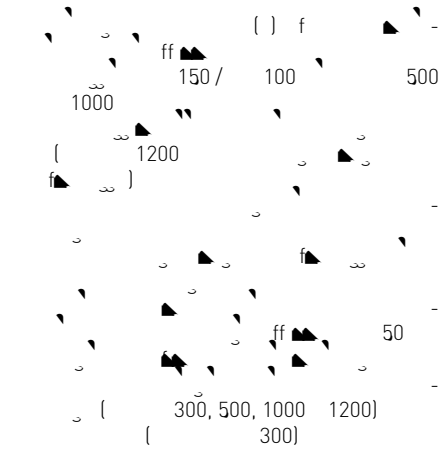


Leveringspakket

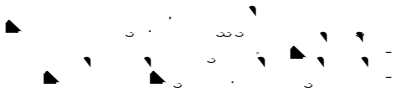
USO



Dotazione



Tipo di funzionamento: Funzionamento al-

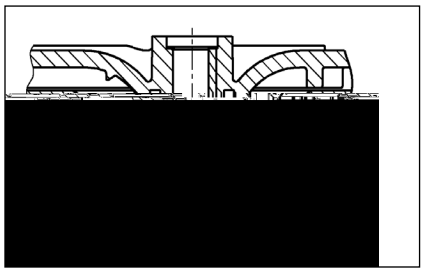


22 4 ,
22, 24, 25 .

3 0
0 /2 25/2 1000
25/2 35/2

Controllo del gioco tra taglienti

( ).
f
ff
( )
f
0,2 .



Regolazione del gioco tra taglienti

( ).

1.

2.

3. (
).

4.
(0,2).

1-4.

PICCOLA GUIDA IN CASO DI ANOMALIE

La stazione non funziona

f f
f
f
2
f 230/12 ,
230 f f
f
ff =

La stazione non funziona, messaggio di allarme

ff
=

Prestazioni di pompaggio ridotte

Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA





UWAGA!

ZASTOSOWANIEH

Zakres dostawy

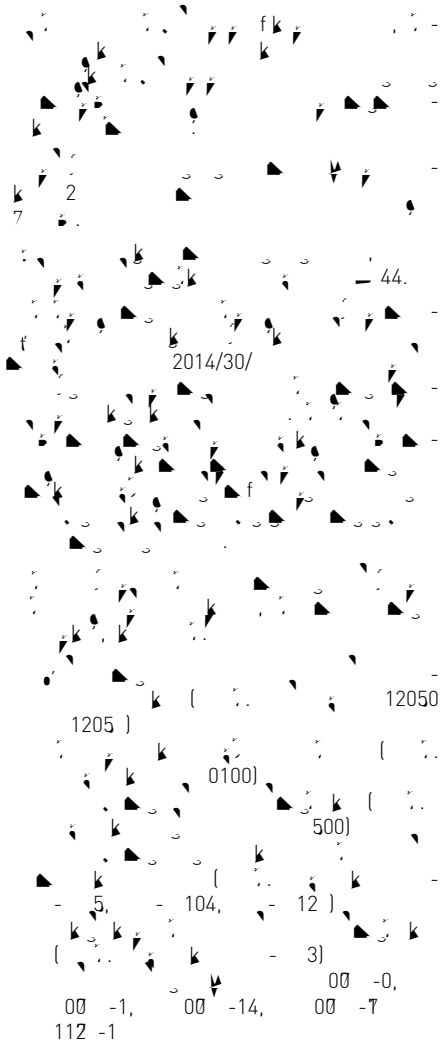
Tryb pracy: Praca przerywana S3, patrz dane techniczne

MONTAŻ

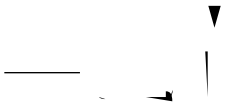
UWAGA!

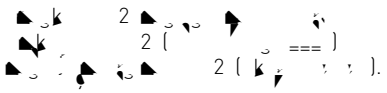
Montaż zbiornika

POUŽITÍ



Rozsah dodávky





PROVOZ

Zkušební běh a funkční zkouška

1.
2.
3.
4.
5.

7 .

2.

3. (
).

4. (0,2).

1-4.

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

[

2
f 230/12 ,
230

=

f

Zařízení neběží, hlášení poplachu

=

f

Snížený čerpací výkon

=

[300
]

Svítí indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

f f

Svítí kontrolka "Störung Pumpe" (porucha čerpadla, ne u compli 300)

Svítí kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compli 300)

)/.4 1 / –7 02 [[/ 3 f[[[/)/ –7 0 [

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY





POZOR!

Kvalifikácia personálu

Bezpečná práca

Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montážou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

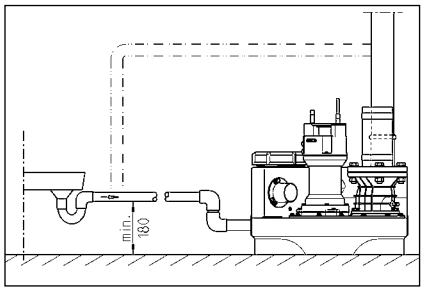
Neprípustné spôsoby použitia

Pokyny na prevenciu pred úrazmi

POUŽITIE

Rozsah dodávky

Prevádzkový režim:



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

POZOR!

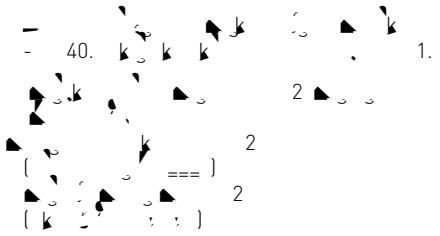
Zariadenia v striedavom prúde

Zariadenia v trojfázovom prúde

POZOR!

Montáž riadenia (nie compli 300)

Spínacie hladiny



PREVÁDZKA

Skúšobná prevádzka a funkčná skúška

1.
2.
3.
4.
5.
7.

Automatická prevádzka

300

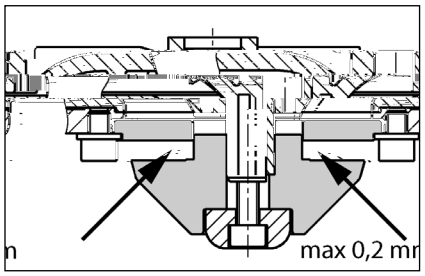
POZOR!

).

Ručná prevádzka

Zastavenie

0,2



Nastavenie reznej vôle

( ).

1.

2. (

3.
( ).

4. (0,2).

1 4.

MALÁ POMOC PRI PORUCHÁCH

Zariadenie sa nerozbehne

2 f
230/12 230

Zariadenie sa nerozbehne, hlásenie poplachu

Znížený čerpací výkon

(300)

Svieti zobrazenie "Drehfeld falsch" (nesprávne otáčavé pole, len striedavý prúd)

f f

Svieti zobrazenie "Störung Pumpe (porucha čerpadla, nie compli 300)

Svieti zobrazenie "Hochwasser" (vysoký stav vody, nie compli 300)

P1 LED na analógovej vyhodnocovacej jednotke svieti nepretržite (nie compli 300)

f f

Čerpadlo „chlípe“ a nevypne sa (nie compli 300)

2

POZOR!

( ).

A személyzet szakképesítése

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK





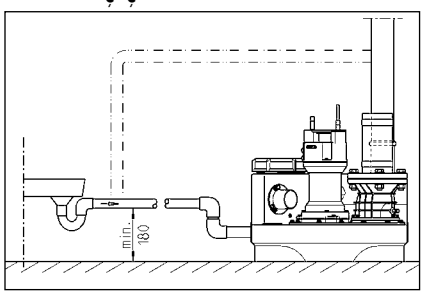
VIGYÁZAT!

ALKALMAZÁS

BEÉPÍTÉS

FIGYELEM!

A kiszállítás tartalma



ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Belső riasztójelző leállítása

300 (/ 1).

Külső riasztójelző (tartozék)

" +" " -"12 30

300

Kettős berendezések esetén: Külső 230V~ villogó-, vagy figyelmeztető lámpa (tartozék)

230 (1) 41

40 1

2 2 (===) 2 ( ).

ÜZEM

Próbamenet és a működés ellenőrzése

1.
2.
3.
4.
5.

7 .

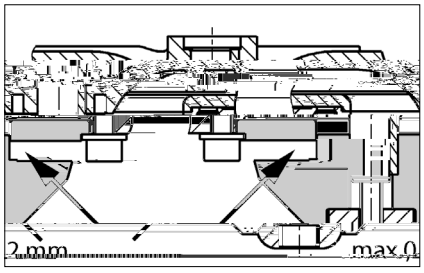
Automatikus üzem

(300) 43

3 0 0 /2
25/2 1000
25/2 35/2

A vágórés ellenőrzése

0,2



A vágórés beállítása

1.

2.

3.

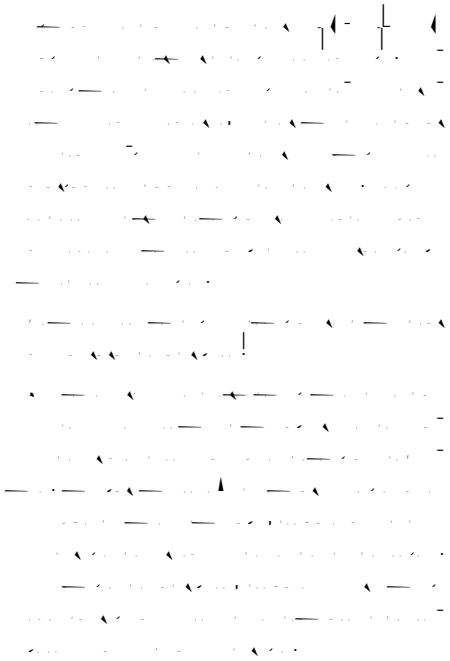
4.

f-4

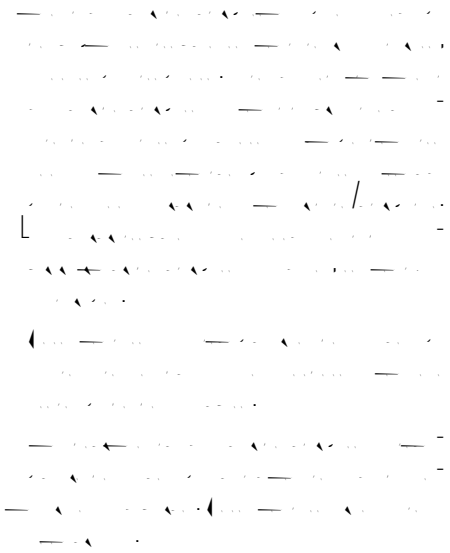
230/12 2
230

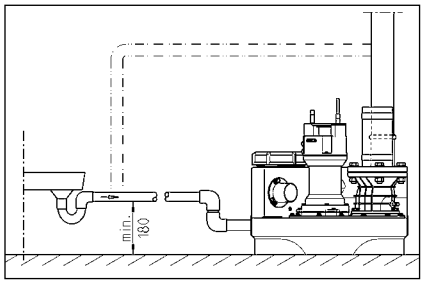
KIS SEGÍTSÉG HIBÁK ESETÉRE

A berendezés nem működik



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ





CONEXIUNE ELECTRICĂ

Buzer extern (accesoriu)

La instalațiile duble: Bliț sau lumină de avertizare extern(ă) de 230 V~ (accesoriu)

FUNCȚIONAREA

Funcționare de probă și verificarea funcționării

Mod automat

Mod manual

Oprirea

Inspecția

ÎNTREȚINEREA

Controlul uleiului

Controlul fantei

Reglarea fantei

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。

只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180 °。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“ S+ ”和“ S- ”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41.

一个带绝缘的线桥接在端子U~和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 (_Π_Π_)

1. 打开水箱的维护盖。

2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。

3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。

4. 注满水箱至启动水位。

5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。

6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。

7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。

8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“ 自动 ”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“ 手动 ”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“ 0 ”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。

在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地将选择开关拨到“ 0 ”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。

污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。

在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。

检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。

2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。

3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。

4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。

5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。

6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。

7. 检查集水箱的状况

8. 每2年用水冲洗系统一次

9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“ Ol ”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再检查一次，而不是在6个月后！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“ DKG“ 密封螺栓取下，更换为 ” DKG“ 泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

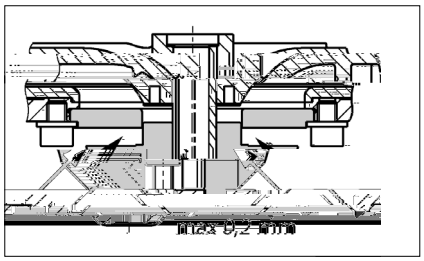
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm3，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越响或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch" ”

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe" ”
compli 300

泵通过一个集成的电路断路器进行保护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser" ”
compli 300

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内的任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1
compli 300

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

“ ”
(compli 300

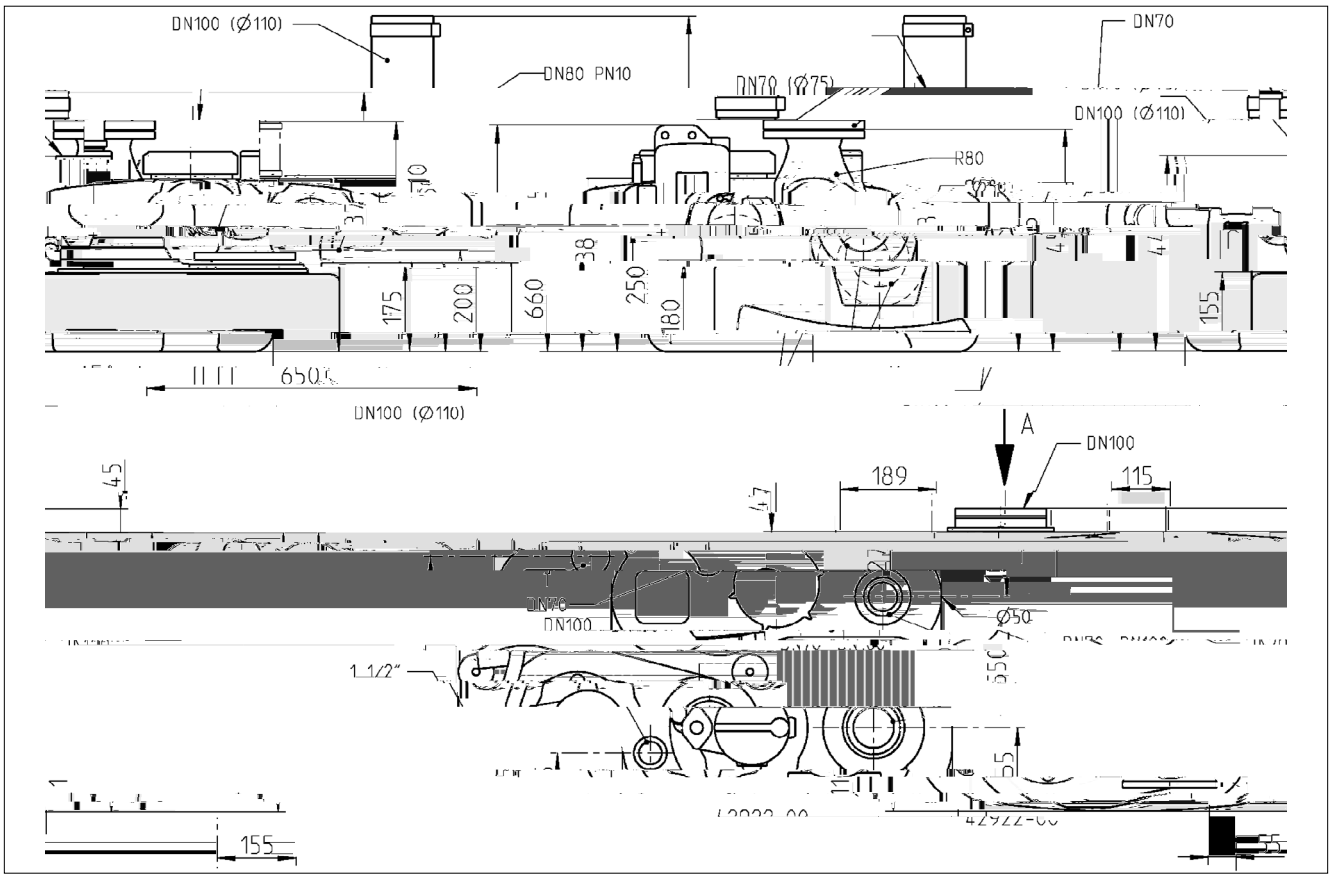
泵的停止水位太低。

拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

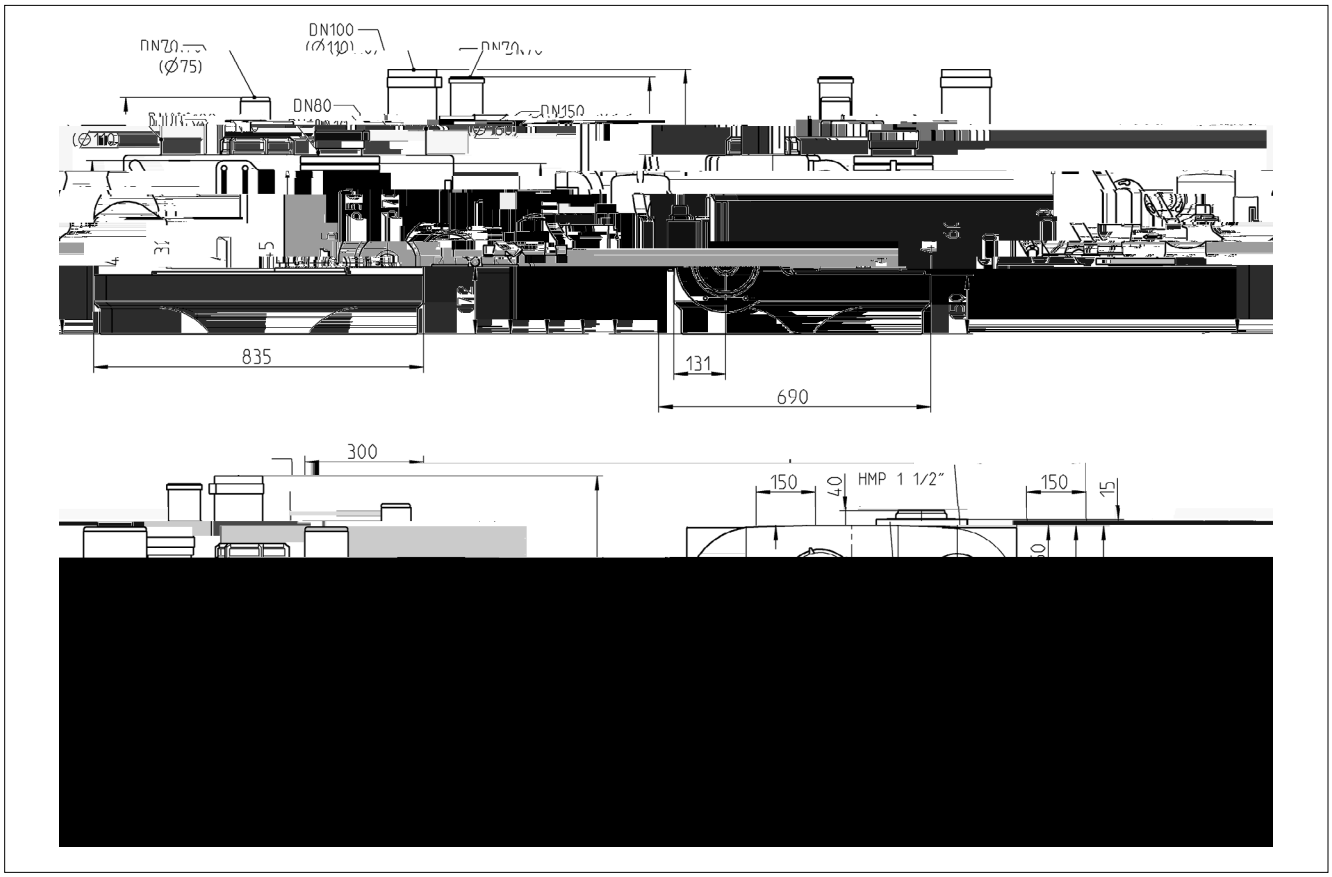
注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“ 重新定义启动水位 ” 章节）。

注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

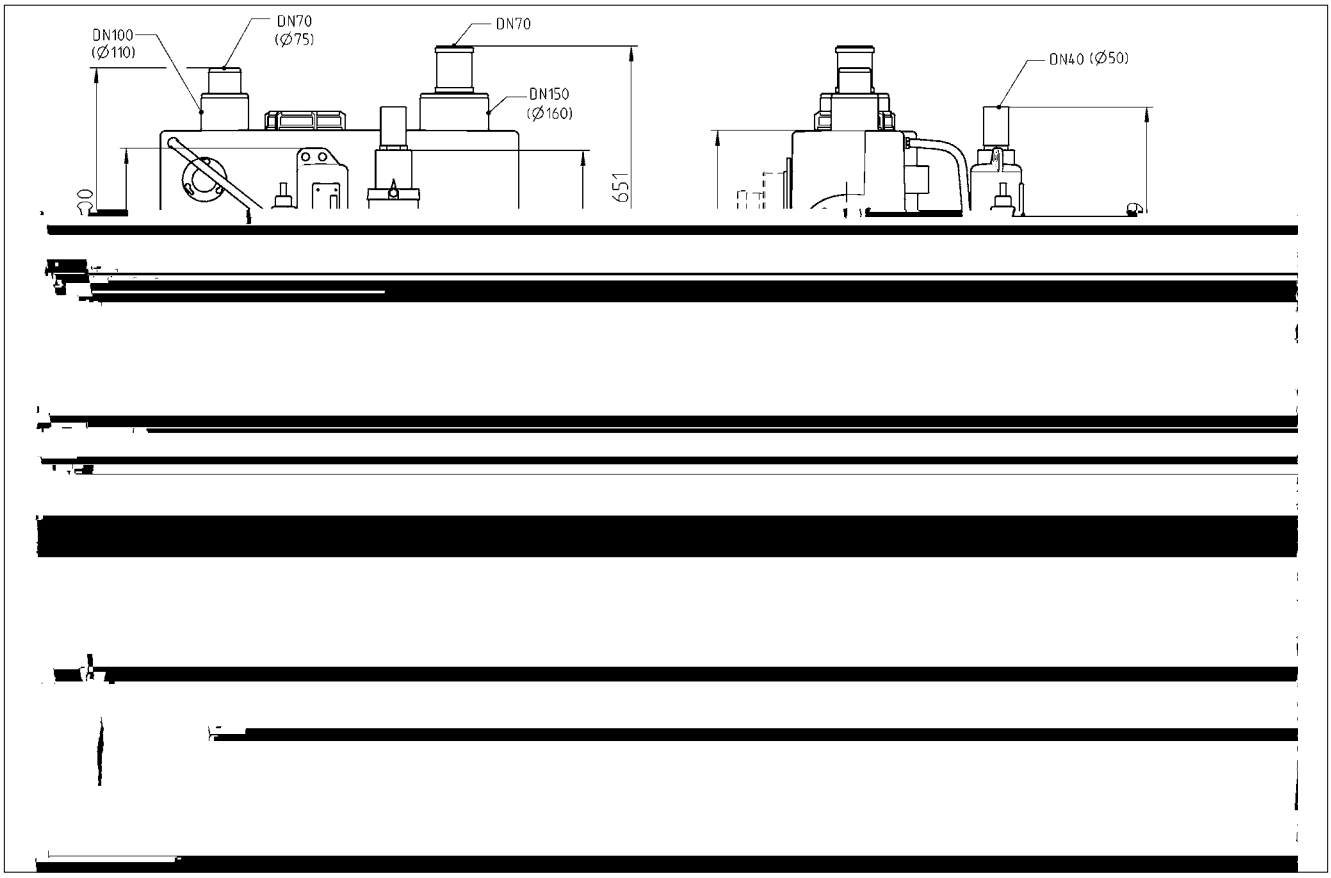
compli 400



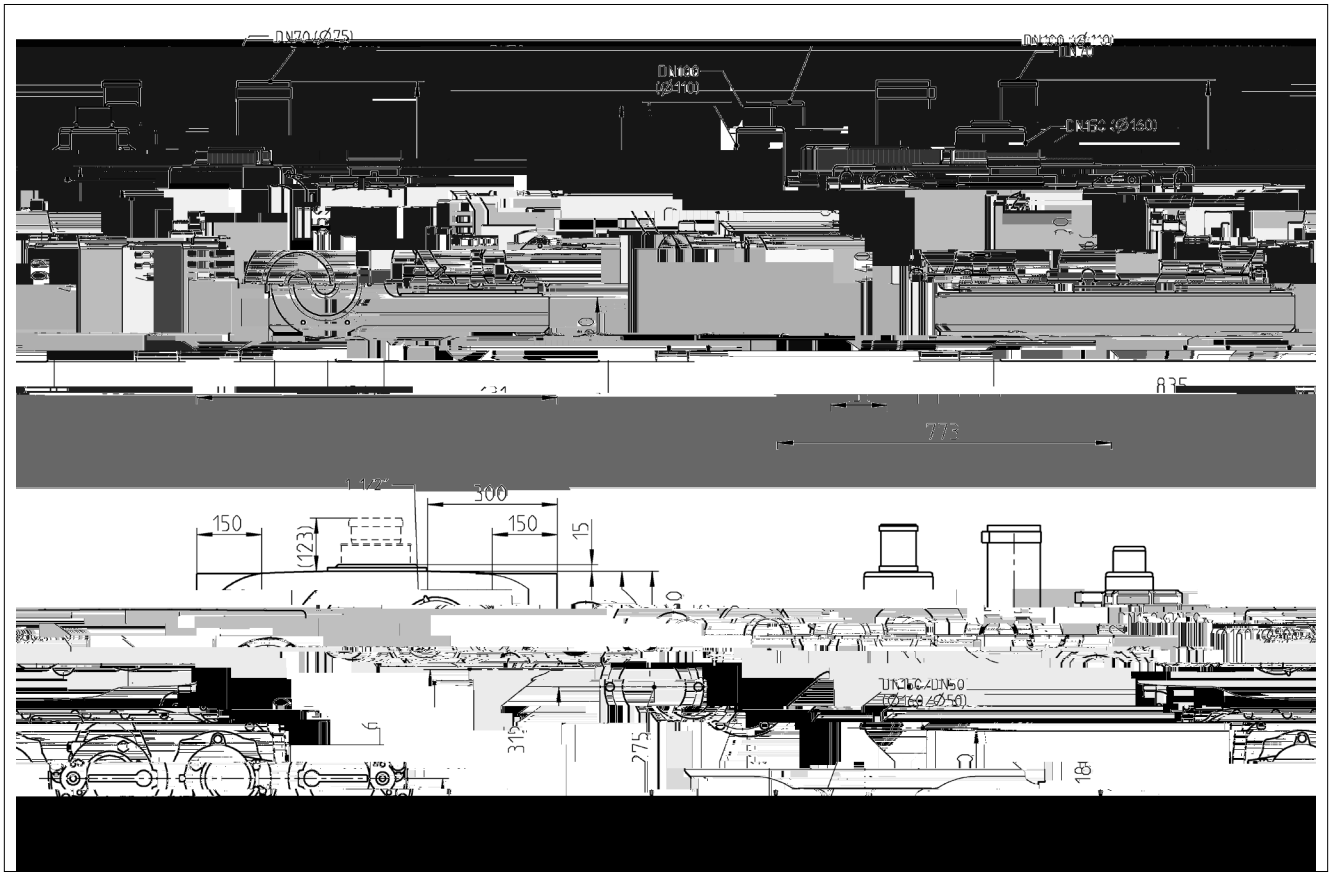
compli 500

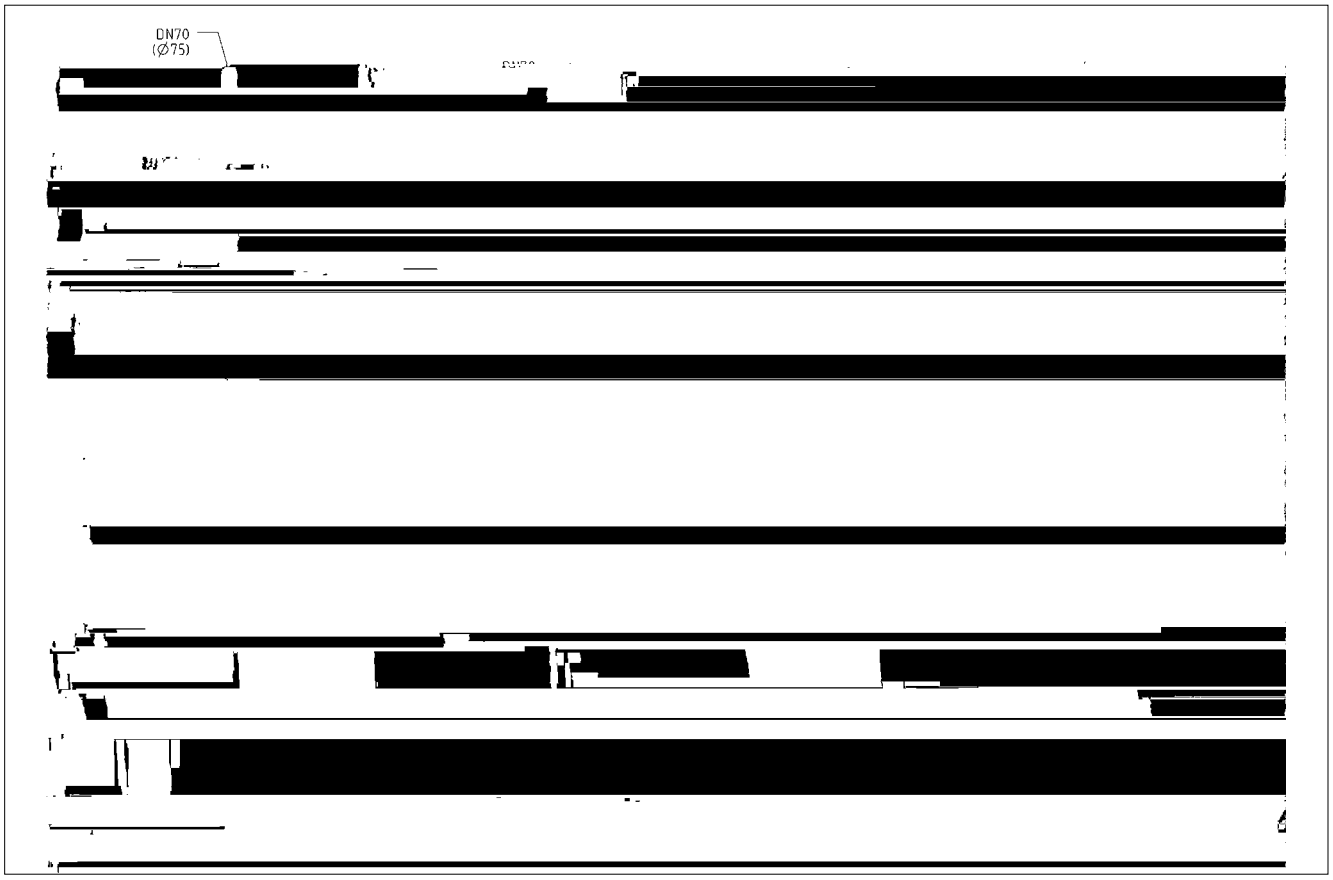


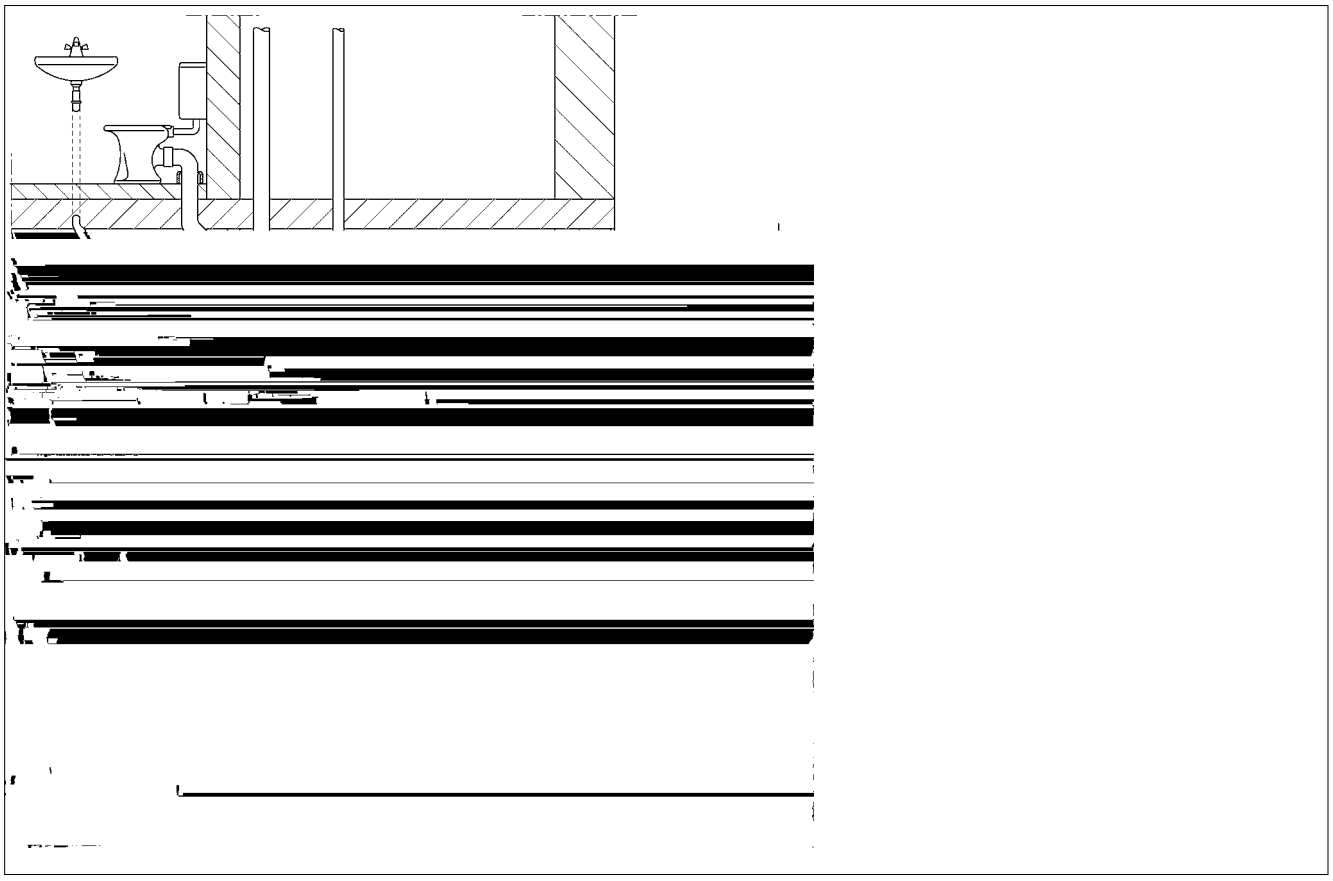
compli 500 M



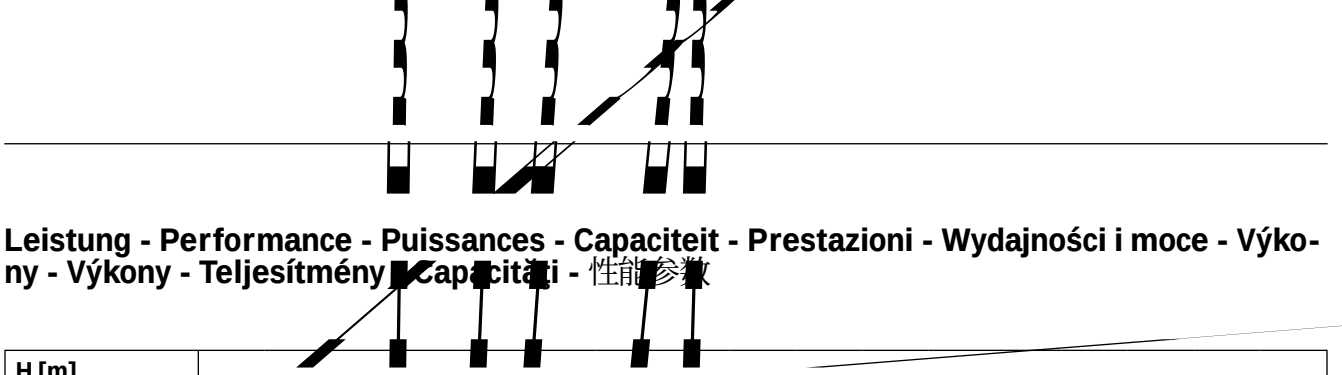
compli 1000




DN70
(Ø75)



	... 300 E	... 400 E	... 1010 BWE	... 400
k	2	55	11	5
 10	0 50	0 7 0	0 7 0	0 7 0
3*	10 %	25 %	25 %	30 %
1 k 2 k	1,3 0,	1,55 1,10	1,55 1,10	1,25

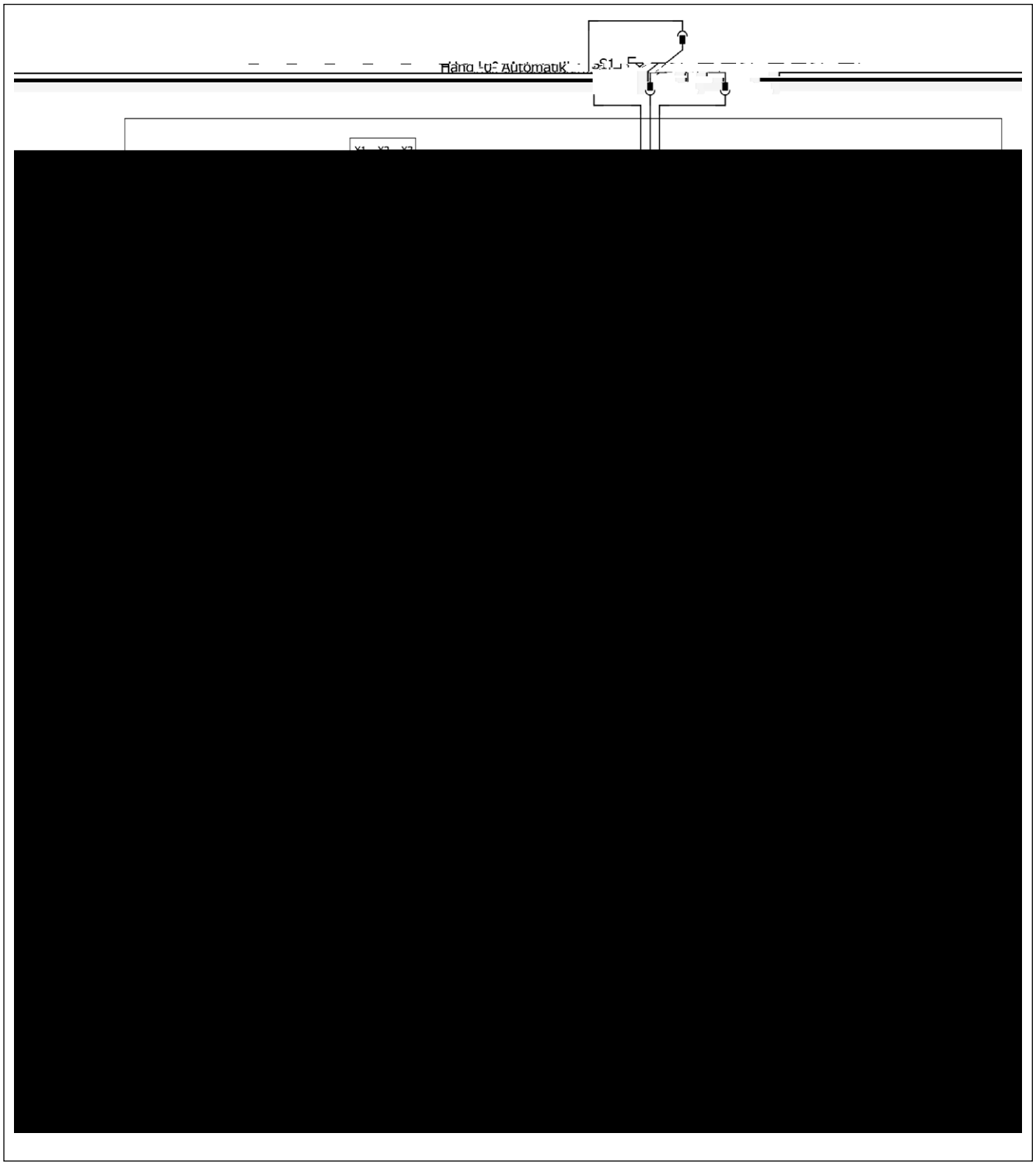


Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

H [m]	

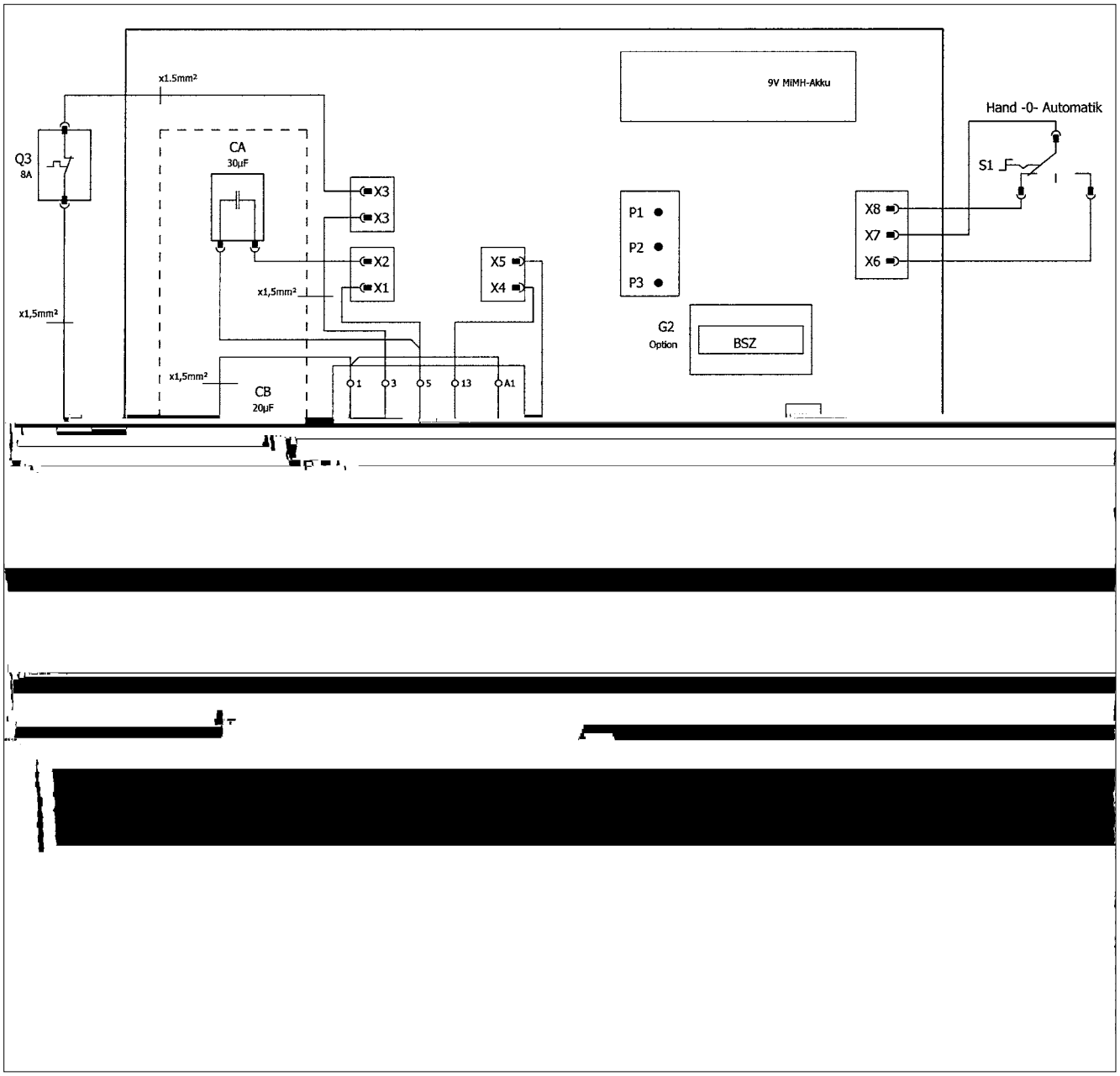
AD 69 ECP

- 单泵系统



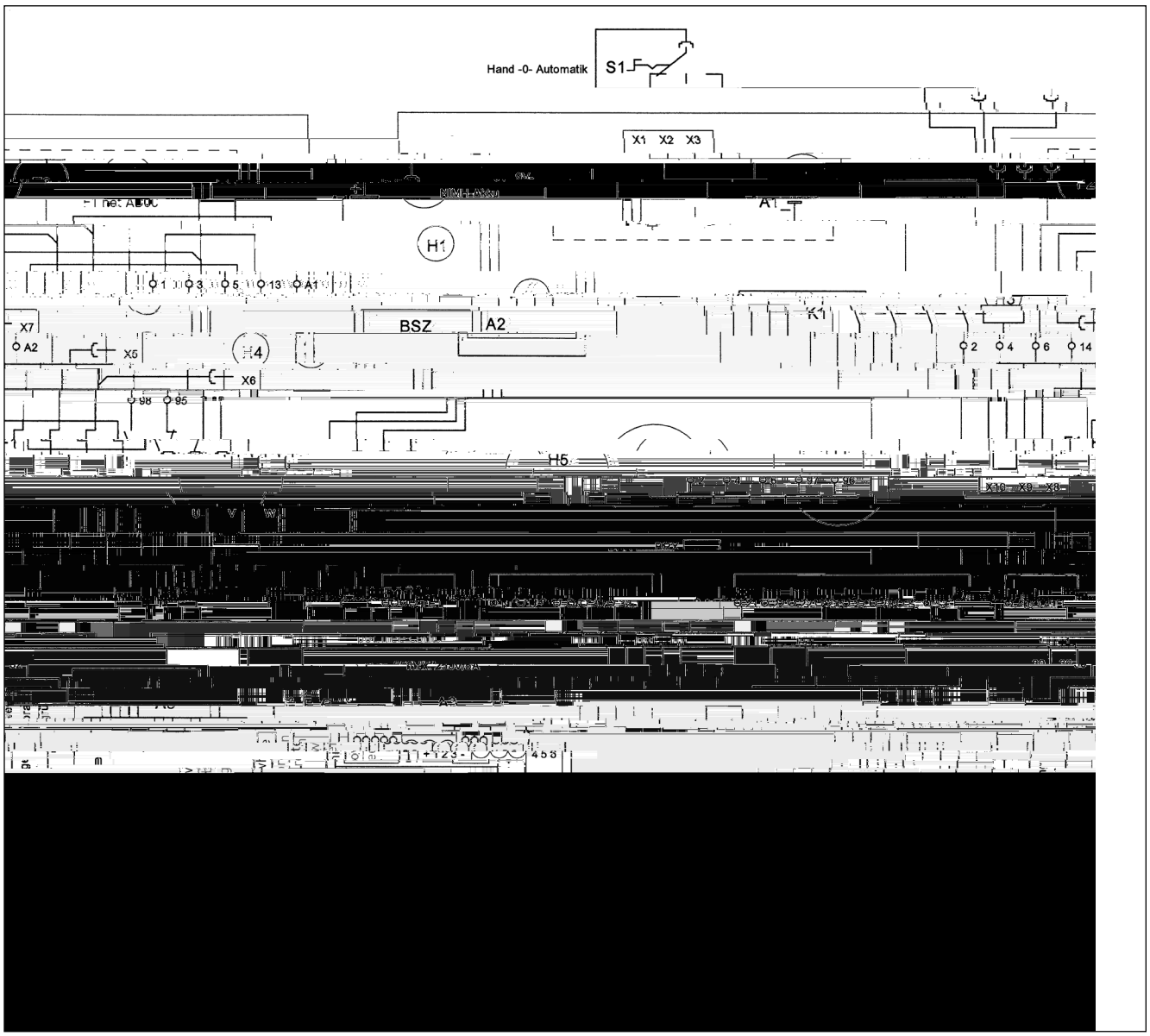
AD 08/2 MEP

- 单泵系统



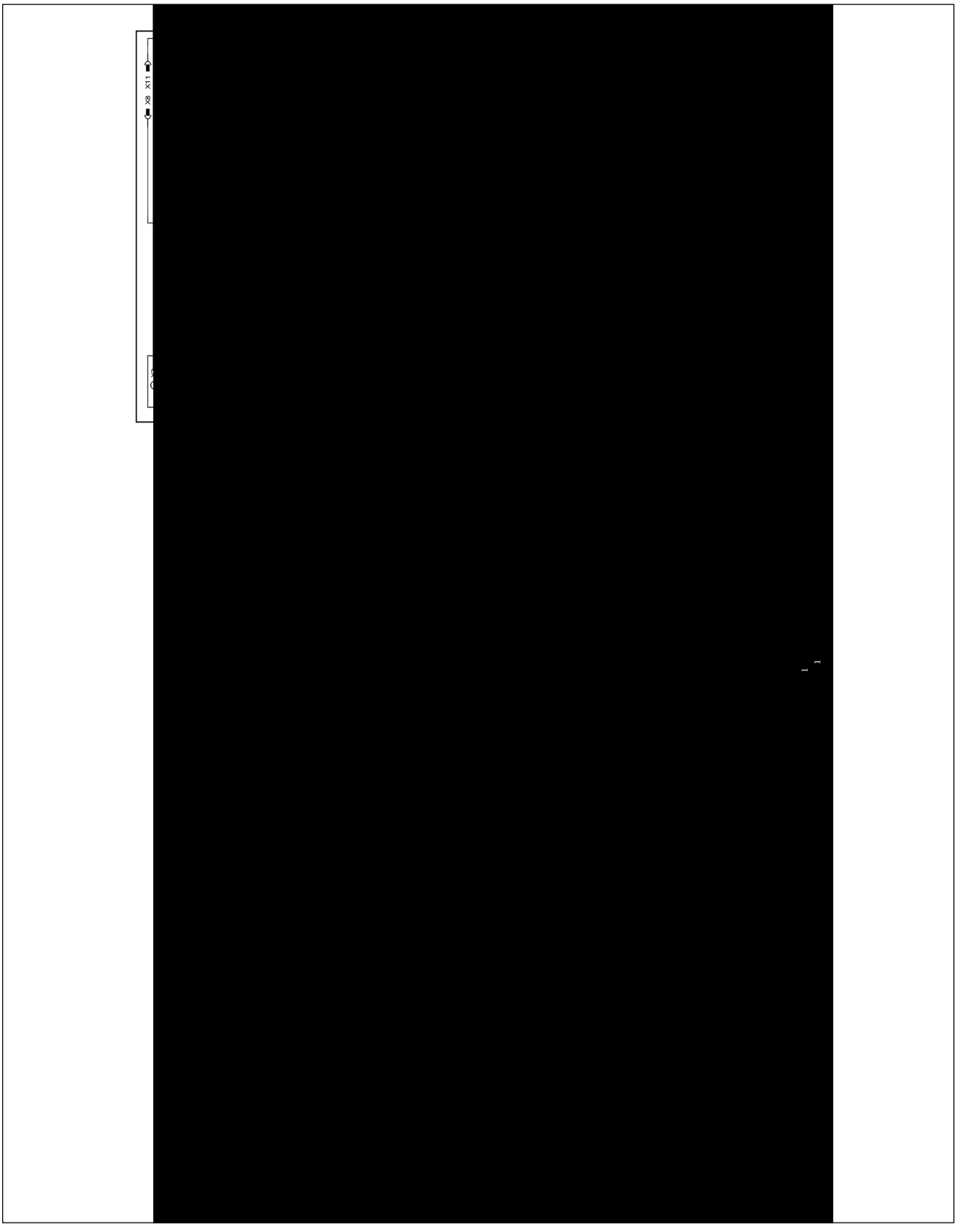
AD ... P

- 单泵系统



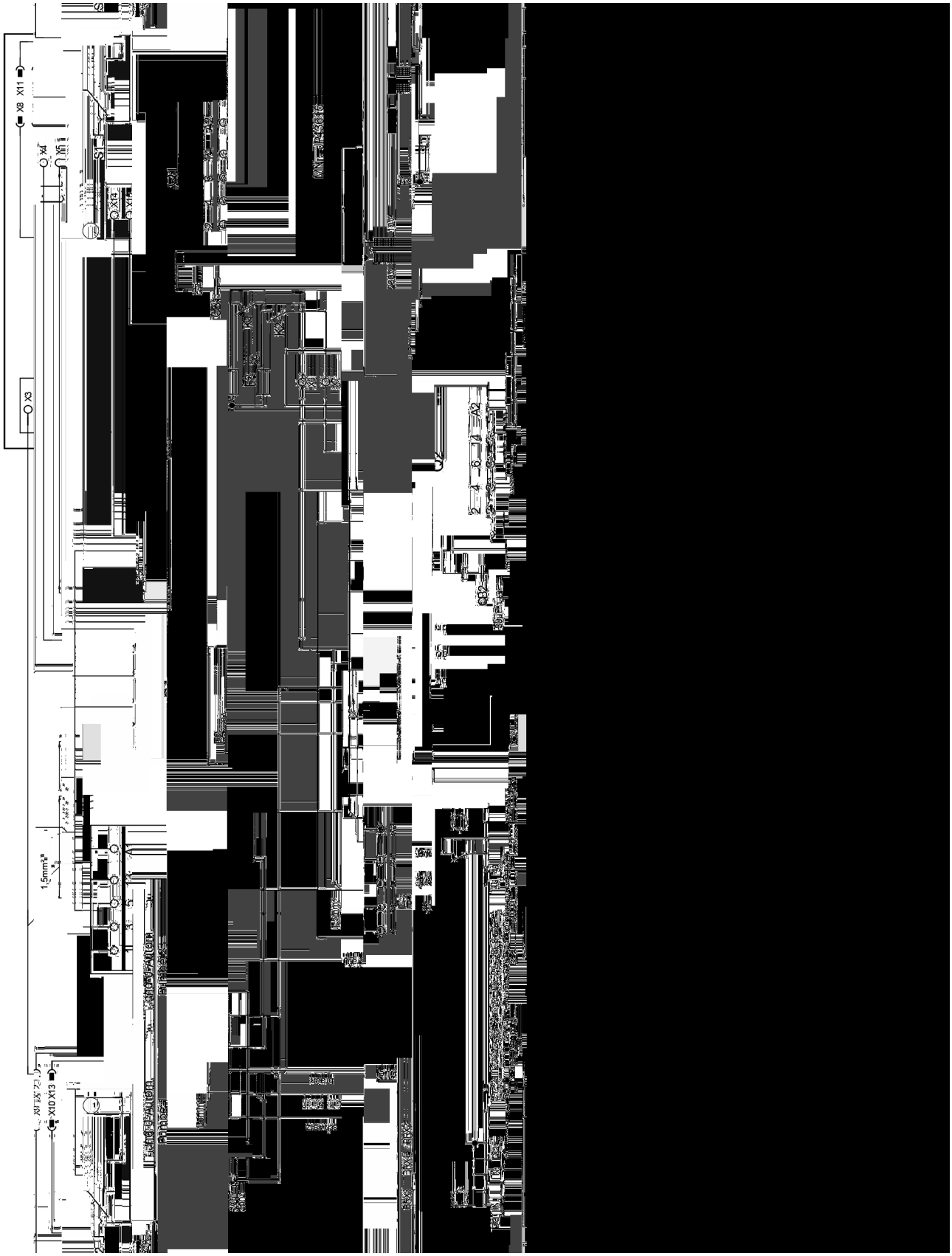
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

- 双泵系统



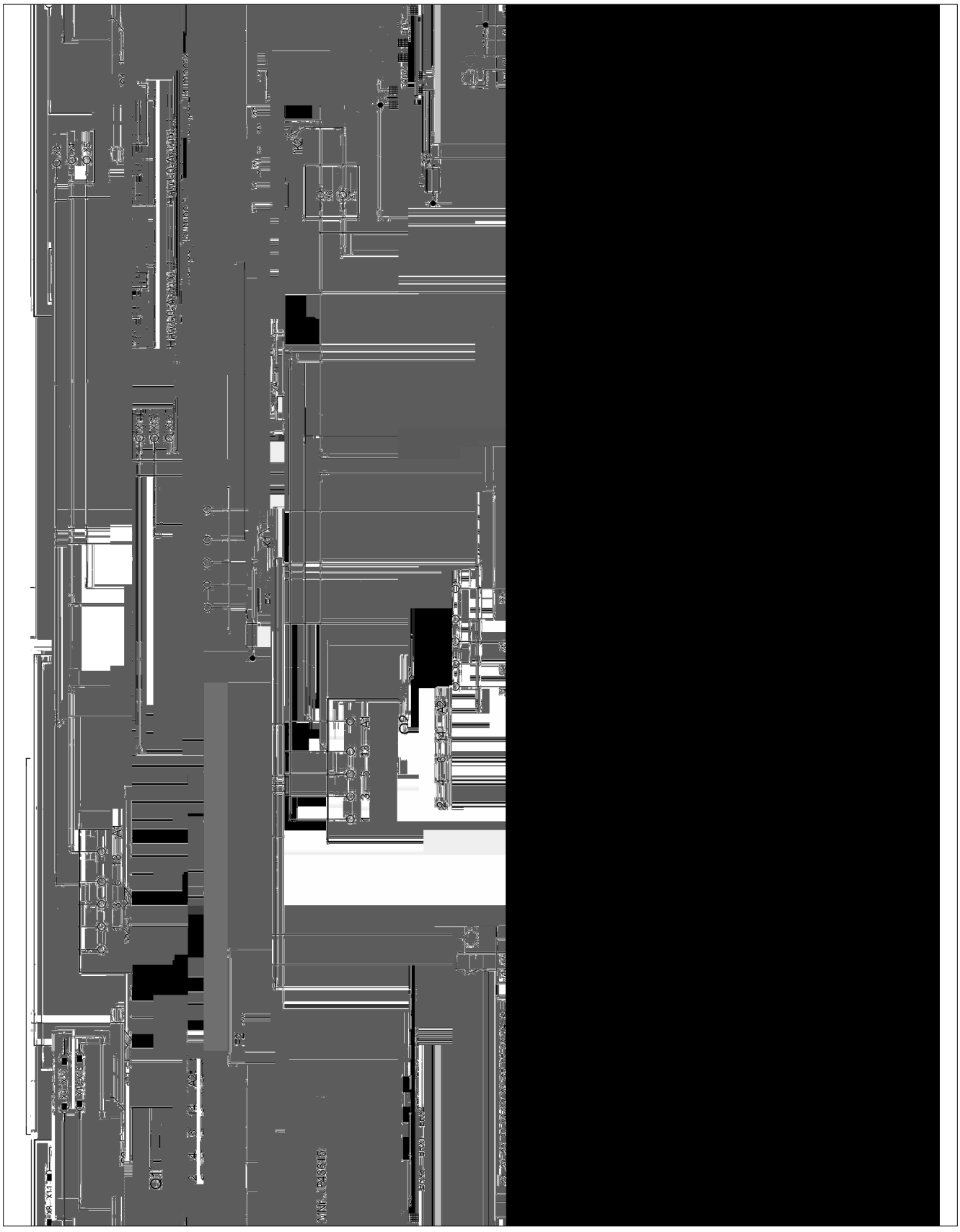
BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

泵系统



BD ... P

泵系统



CE 017

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage

10 /2 (0 34 /5)
120/2 (0 77 /5)
300 (0 4 /0)

400 (077 0/5)
400 (0 324/5)

510/4 (0 1 1/1)
515/4 (0 1 2/1)
525/4 (0 1 3/1)
50 /2 (4312 /0)

1010/4 (0 2 3/2)
1010/4 (0 2 /5)
1015/4 (0 30/5)
1025/4 (0 31/5)

10 /2 (0 34 /5)

400 (00 3 /)
400 (0 322/)

525/2 (0 1 4/1)
535/2 (0 1 5/1)
50 /2 (4312 /0)
520/2 (43130/0)

1025/2 (0 4 1/1)
1035/2 (0 4 2/1)
100 /2 (43131/0)
100 /2 (43132/0)

CE 017

- . 4- 33 03

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales

10 /2 (0 34 /5)	10 /2 (0 34 /5)
120/2 (0 77 /5)	
300 (0 4 /0)	
400 (077 0/5)	400 (00 3 /)
400 (0 324/5)	400 (0 322/)
510/4 (0 1 1/1)	525/2 (0 1 4/1)
515/4 (0 1 2/1)	535/2 (0 1 5/1)
525/4 (0 1 3/1)	50 /2 (4312 /0)
50 /2 (4312 /0)	520/2 (43130/0)
1010/4 (0 2 3/2)	1025/2 (0 4 1/1)
1010/4 (0 2 /5)	1035/2 (0 4 2/1)
1015/4 (0 30/5)	100 /2 (43131/0)
1025/4 (0 31/5)	100 /2 (43132/0)
1020/2 (43133/0)	
1210/4 (0 1 /2)	1225/2 (0 7 1/2)
1215/4 (0 1 /2)	1235/2 (0 7 2/2)
1225/4 (0 7 0/2)	

f f

CE 017

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale

10 /2 (0 34 /5)	10 /2 (0 34 /5)
120/2 (0 77 /5)	
300 (0 4 /0)	
400 (077 0/5)	400 (00 3 /)
400 (0 324/5)	400 (0 322/)
510/4 (0 1 1/1)	525/2 (0 1 4/1)
515/4 (0 1 2/1)	535/2 (0 1 5/1)
525/4 (0 1 3/1)	50 /2 (4312 /0)
50 /2 (4312 /0)	520/2 (43130/0)
1010/4 (0 2 3/2)	1025/2 (0 4 1/1)
1010/4 (0 2 /5)	1035/2 (0 4 2/1)
1015/4 (0 30/5)	100 /2 (43131/0)
1025/4 (0 31/5)	100 /2 (43132/0)
1020/2 (43133/0)	
1210/4 (0 1 /2)	1225/2 (0 7 1/2)
1215/4 (0 1 /2)	1235/2 (0 7 2/2)
1225/4 (0 7 0/2)	

f f f

133 -

CE

017

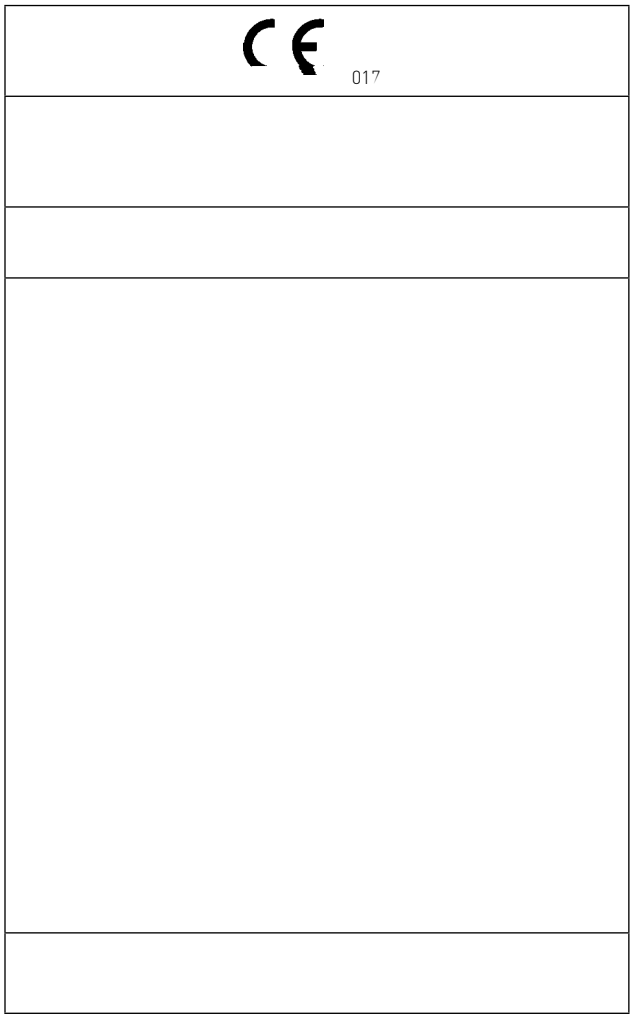
- . 4- 33 03

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Fekalieuppfordringsanläggning

10 /2 (0 34 /5)	10 /2 (0 34 /5)
120/2 (0 77 /5)	
300 (0 4 /0)	
400 (077 0/5)	400 (00 3 /)
400 (0 324/5)	400 (0 322/)
510/4 (0 1 1/1)	525/2 (0 1 4/1)
515/4 (0 1 2/1)	535/2 (0 1 5/1)
525/4 (0 1 3/1)	50 /2 (4312 /0)
50 /2 (4312 /0)	520/2 (43130/0)
1010/4 (0 2 3/2)	1025/2 (0 4 1/1)
1010/4 (0 2 /5)	1035/2 (0 4 2/1)
1015/4 (0 30/5)	100 /2 (43131/0)
1025/4 (0 31/5)	100 /2 (43132/0)
1020/2 (43133/0)	
1210/4 (0 1 /2)	1225/2 (0 7 1/2)
1215/4 (0 1 /2)	1235/2 (0 7 2/2)
1225/4 (0 7 0/2)	


CE
017

CE

017

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Čerpacie stanice odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov

10 /2 (0 34 /5)	10 /2 (0 34 /5)
120/2 (0 77 /5)	
300 (0 4 /0)	
400 (077 0/5)	400 (00 3 /)
400 (0 324/5)	400 (0 322/)
510/4 (0 1 1/1)	525/2 (0 1 4/1)
515/4 (0 1 2/1)	535/2 (0 1 5/1)
525/4 (0 1 3/1)	50 /2 (4312 /0)
50 /2 (4312 /0)	520/2 (43130/0)
1010/4 (0 2 3/2)	1025/2 (0 4 1/1)
1010/4 (0 2 /5)	1035/2 (0 4 2/1)
1015/4 (0 30/5)	100 /2 (43131/0)
1025/4 (0 31/5)	100 /2 (43132/0)
1020/2 (43133/0)	
1210/4 (0 1 /2)	1225/2 (0 7 1/2)
1215/4 (0 1 /2)	1235/2 (0 7 2/2)
1225/4 (0 7 0/2)	

CE

017

13

452.12.150 - 453.12.150

EN 12050-1:2001
Staţie de pompare ape uzate cu materii fecale

10 /2 (0 34 /5)	10 /2 (0 34 /5)
120/2 (0 77 /5)	
300 (0 4 /0)	
400 (077 0/5)	400 (00 3 /)
400 (0 324/5)	400 (0 322/)
510/4 (0 1 1/1)	525/2 (0 1 4/1)
515/4 (0 1 2/1)	535/2 (0 1 5/1)
525/4 (0 1 3/1)	50 /2 (4312 /0)
50 /2 (4312 /0)	520/2 (43130/0)
1010/4 (0 2 3/2)	1025/2 (0 4 1)

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO · Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menţionate.
SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spíňa požiadavky uvedených smerníc.
SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU
206 122 _4 1 Tf ( )Tj 1.567 0 Td1 ˆ‡ \037 1 Tc25.32Td (œ22)037

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V.
Rüdiger Rokohl, Sales Manager

CE 352-13-1701

PENTAIR JUNG PUMPEN

EU-Konfo mi a e kla ˋng
EU-P ohlá seni o hode
EU-O e en emmel e e kl · ing
EU-Decla a ion of Confo mi
EU-Vaa imˋ enmˋkai ˋˋˋ akˋˋˋ

EU-Decla a ion de Confo mi e
EU-Megfelelo egi n ila ko a
EU-Dichia a ione di confo mi a
EU-Confo mi ei e kla ing
EU-Dekla acja godno ci

EU-Decla aie de confo mi a e
EU-V hla enie o hode
EU-Fo ak an om o e en ammel e

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
CS · Směrnice - Harmonizované normy
DA · Direktiv - Harmoniseret standard
EN · Directives - Harmonised standards
FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi
FR · Directives - Normes harmonisées
HU · Irányelve - Harmonizá szabványok
IT · Direttive - Norme armonizzate
NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane
RO · Directivă - Norme coroborate
SK · Smernice - Harmonizované normy
SV · Direktiv - Harmoniserade normer

2006/42/EG	(MD)	**EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
2011/65/EU	(RoHS)	
2014/30/EU	(EMC)	**EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
2014/34/EU	(ATEX)	**EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO · Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menţionate.
SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

com li 1010/4 BWE (JP09273/2)
com li 1010/4 BW (JP09829/5)
com li 1015/4 BW (JP09830/5)
com li 1025/4 BW (JP09831/5)
com li 1025/2 BW (JP09461/1)
com li 1035/2 BW (JP09462/1)
com li 1008/2 ME (JP43131)
com li 1008/2 M (JP43132)
com li 1020/2 M (JP43133)
com li 1210/4 BW (JP09168/2)
com li 1215/4 BW (JP09169/2)
com li 1225/4 BW (JP09170/2)
com li 1225/2 BW (JP09171/2)
com li 1235/2 BW (JP09172/2)
com li 1525/4 C1 (JP09181/1)
com li 1535/4 C1 (JP09182/1)
com li 1555/4 C5 (JP09183/1)
com li 1575/4 C5 (JP09184/1)
com li 1575/4 B6 (JP09185/1)
com li 1535/2 B2 (JP45933)
com li 1555/2 B2 (JP45934)
com li 1575/2 B5 (JP45141/1)
com li 15100/2 B5 (JP45142/1)
com li 15200/2 B6 (JP45935)
com li 2525/4 C1 (JP09186/1)
com li 2535/4 C1 (JP09187/1)
com li 2555/4 C5 (JP09188/1)
com li 2575/4 C5 (JP09189/1)
com li 2575/4 B6 (JP09190/1)
com li 2535/2 B2 (JP45936)
com li 2555/2 B2 (JP45937)
com li 2575/2 B5 (JP45938)
com li 25100/2 B5 (JP45939)
com li 25200/2 B6 (JP45940)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentatiei tehnice SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V.
Rüdiger Rokohl, Sales Manager

CE 353-14-1701

PENTAIR

- . 4- - 33 03 -
. +4 5204 7 0 - +4 5204 03 - -
- , 13 - 5 010 -
. +3 050 1 111 - +3 050 1 01 - f -